

Diagonales : Le cricket des Français

06-09-2011

La sortie en juin du film Omar m'a tuer a donné une nouvelle jeunesse à la formule dont il fait son titre. Après le succès du fameux L'open space m'a tuer, un Sarko m'a tuer tente sa chance dans les librairies. Et Tuer le père, le dernier livre d'Amélie Nothomb, s'affiche sur les panneaux publicitaires avec le bandeau : Amélie m'a tuer. C'est à André Rousselet, le fondateur de Canal +, qu'on doit la première mobilisation de la tragique affaire Marchal au service de la communication. Avec son célèbre Edouard m'a tuer, en titre d'un article du Monde de 1994, où il reprochait à Edouard Balladur, Premier ministre, de l'avoir évincé de la chaîne de télévision qu'il avait créée.

On dit que l'orthographe est le cricket des Français, le cricket et l'orthographe ayant en commun d'être incompréhensibles aux étrangers. Cet air que se donne le verbe tuer en témoigne.

Jean-Jacques
Salomon

jjsalomon@oomark.com